

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

ISSN 2073-6681

ВЕСТНИК  
ПЕРМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

2011  
Выпуск 2(14)

# РОССИЙСКАЯ И ЗАРУБЕЖНАЯ ФИЛОЛОГИЯ



Научный журнал  
Вестник Пермского университета  
Российская и зарубежная филология

2011. Выпуск 2(14)  
Основан в 1994 году  
Выходит 4 раза в год

Учредитель: Пермский государственный университет

### Международный редакционный совет

- Александрова О.В.**, д.филол.н., проф. (Россия, МГУ)  
**Балина М.**, д-р, проф. (США, ун-т Иллинойс Везлиан)  
**Богданова Н.В.**, д.филол.н., проф. (Россия, СПбГУ)  
**Брузгени Р.**, д-р, доц. (Литва, Институт литовской литературы и фольклора ЛАН)  
**Вендина Т.И.**, д.филол.н., проф. (Россия, Москва, Институт славяноведения РАН)  
**Виноградов А.В.**, д.филол.н., член-корр. РАН (Россия, Москва, Институт языкоznания РАН)  
**Войтак М.**, д-р, проф. (Польша, Люблинский ун-т)  
**Гергиевская-Яковleva Л.**, д-р, проф. (Македония, Скопье, Институт македонской литературы)  
**Ерофеева Т.И.**, д.филол.н., проф. (Россия, ПГУ)  
**Кожина М.Н.**, д.филол.н., засл. проф. ПГУ (Россия, ПГУ)  
**Котельников В.А.**, д.филол.н., проф. (Россия, СПб., Институт русской литературы РАН)  
**Краузе М.**, д-р, проф. (Германия, ун-т Гамбурга, Институт славистики)  
**Левицкий Ю.А.**, д.филол.н., проф. (Россия, ПГПУ)  
**Мызников С.А.**, д.филол.н., проф. (Россия, СПб., Институт лингвистических исследований РАН)  
**Павлова А.В.**, д-р, проф. (Германия, Вальдорфский ун-т)  
**Полякова Е.Н.**, д.филол.н., проф. (Россия, ПГУ)  
**Ристовский Б.**, д-р, проф., акад. Македонской академии наук и искусств (Македония, Скопье)  
**Рут М.Э.**, д.филол.н., проф. (Россия, УрГУ)  
**Саекина И.**, д-р, проф. (Финляндия, ун-т Тампере)  
**Саксена Р.**, д-р, проф. (Индия, ун-т Дели)  
**Спивак Р.С.**, д.филол.н., проф. (Россия, ПГУ)  
**Ушакова О.М.**, д.филол.н., доц. (Россия, ТюменГУ)  
**Фээр-Дюпэрг А.**, д-р, доц. (Франция, ун-т Пуатье)

### Редакционная коллегия

- Бочкарёва Н.С.** (гл. ред.), д.филол.н., проф.  
**Русинова И.И.** (зам. гл. ред.), к.филол.н., доц.  
**Абаев В.В.**, д.филол.н., доц.  
**Абаева М.П.**, д.филол.н., проф.  
**Арутюмова А.А.**, д.филол.н., доц.  
**Алексеева Л.М.**, д.филол.н., проф.  
**Баженова Е.А.**, д.филол.н., доц.  
**Боронникова Н.В.**, к.филол.н., доц.  
**Братухин А.Ю.**, к.филол.н., доц.  
**Данилевская Н.В.**, д.филол.н., доц.  
**Дускаева Л.Р.**, д.филол.н., доц.  
**Ерофеева Е.В.**, д.филол.н., доц.
- Кондаков Б.В.**, д.филол.н., проф.  
**Кочкарёва И.В.**, к.филол.н., доц.  
**Кушнина Л.В.**, д.филол.н., проф.  
**Мишиланов В.А.**, д.филол.н., проф.  
**Мышкина Н.Л.**, д.филол.н., проф.  
**Нестерова Н.М.**, д.филол.н., доц.  
**Овечникова И.Г.**, д.филол.н., проф.  
**Петрова Н.А.**, д.филол.н., доц.  
**Подюков И.А.**, д.филол.н., проф.  
**Проскурнин Б.М.**, д.филол.н., проф.  
**Серова Т.С.**, д.филол.н., проф.  
**Фоминых Т.Н.**, д.филол.н., проф.  
**Шутемова Н.В.**, к.филол.н., доц.

Адрес редакции: 614900, г.Пермь, ул.Букирева, 15. E-mail: langlit@mail.ru  
Сайт журнала: <http://www.rfp.psu.ru>  
Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи и массовых коммуникаций  
Свидетельство о регистрации средства массовой информации: ПИ №ФС77-35029 от 20 января 2009 г.

### International Editorial Board

- Olga Aleksandrova* (Russia, Moscow State University)  
*Marina Balina* (USA, Illinois Wesleyan University)  
*Natalya Bogdanova* (Russia, St.-Petersburg State University)  
*Rūta Brūzgienė* (Lithuanian Academy of Science, Institute of Lithuanian Literature and Folklore)  
*Tatyana Vendina* (Russian Academy of Science, Moscow, Institute of Slavonic Studies)  
*Victor Vinogradov* (Russian Academy of Science, Moscow, Institute of Linguistics)  
*Maria Voytak* (Poland, Lublin University)  
*Loreta Georgievska-Jakovleva* (Macedonia, Skopje, Institute of Macedonian Literature, University St. Cyril and Methodius)  
*Tamara Erofeeva* (Russia, Perm State University)  
*Margarita Kozhina* (Russia, Perm State University)  
*Vladimir Kotelnikov* (Russian Academy of Science, St.-Petersburg, Institute of Russian Literature)  
*Marion Krause* (Germany, University of Hamburg, Institute of Slavonic Studies)  
*Yurij Levitzkij* (Russia, Perm State Pedagogical University)  
*Sergej Myznikov* (Russian Academy of Science, St.-Petersburg, Institute of Linguistics Studies)  
*Anna Pavlova* (Germany, Walldorf University)  
*Elena Polyakova* (Russia, Perm State University)  
*Blaze Ristovski* (Macedonian Academy of Science and Art, Skopje)  
*Mary Rut* (Russia, Ural State University)  
*Ranjana Sxaena* (India, University of Delhi)  
*Irina Savkina* (Finland, University of Tampere)  
*Rita Spivak* (Russia, Perm State University)  
*Olga Ushakova* (Russia, Tumen State University)  
*Anne Faivre Dupaigne* (France, Université de Poitiers)

### Perm Editorial Board

- Nina Bochkareva – Editor-in-Chief*  
*Irina Rusinova – Associate Editor*  
*Vladimir Abashev* (Perm State University)  
*Marina Abashova* (Perm State Pedagogical University)  
*Larisa Alekseeva* (Perm State University)  
*Anna Arustamova* (Perm State University)  
*Elena Bazenova* (Perm State University)  
*Natalya Boronnikova* (Perm State University)  
*Alexander Bratukhin* (Perm State University)  
*Natalya Danilevskaya* (Perm State University)  
*Liliya Duskaeva* (St.-Petersburg State University)  
*Elena Erofeeva* (Perm State University)  
*Boris Kondakov* (Perm State University)  
*Irina Kochkareva* (Perm State University)

- Ludmila Kushnera* (Perm State Technical University)  
*Valerij Mishkin* (Perm State University)  
*Nelly Myshkina* (Perm State Technical University)  
*Natalya Nesterova* (Perm State Technical University)  
*Irina Ovtchinnikova* (Perm State University)  
*Natalya Petrova* (Perm State Pedagogical University)  
*Ivan Prokofiev* (Perm State Pedagogical University)  
*Boris Prostomir* (Perm State University)  
*Tatjana Semenova* (Perm State Technical University)  
*Tatyana Fomicheva* (Perm State Pedagogical University)  
*Natalja Shmatkova* (Perm State University)